

Un grand merci aux  
Amis de Brilon  
d'avoir organisé ces  
21ièmes Rencontres  
dans cette jolie  
ville d' Hesdin



Suite à la catastrophe aérienne German Wings lettre de condoléances envoyé aux élèves, aux enseignants et à la direction du Joseph König Gymnasium; au comité de Jumelage; au maire, au conseil et au citoyens de la ville de Haltern am See (NRW) ; copie à la municipalité et aux responsables du jumelage à Roost-Warendin (Pas de Calais) :

*Ihre Töchter und Söhne, Ihre Schülerinnen, Schüler und Lehrkräfte waren auf der Suche nach einem besseren Verständnis zwischen Menschen, Ländern, Völkern und Kulturen. Möge diese Tragödie einen Beitrag dazu leisten, dass Menschen aus verschiedenen Ländern und Kulturen sich noch besser kennen lernen, noch besser lernen, zusammen zu arbeiten und mehr Verständnis für einander zu entwickeln. (Vos filles et vos fils, vos élèves et enseignants étaient allés à la recherche d'une meilleure compréhension entre les hommes et les femmes, les peuples et les cultures. Que cette tragédie contribue à ce que les hommes et les femmes des différents pays, des différentes cultures, apprennent à mieux travailler ensemble, à développer davantage de compréhension les uns pour les autres.)*

Eliane Coelenbier  
comité de jumelage Dunkerque-Rostock-Krefeld, particulièrement engagée dans le domaine franco-allemand, et dont le mari Jean était un des pères fondateurs et le premier président de l'URAFANord-Est pour l'Europe.



# 21ièmes Rencontres Régionales de l'URAFA Nord-Est pour l'Europe (Union Régionale des Associations Franco- Allemandes pour l'Europe)

## Rapport moral et rapport d'activités

### octobre 2014- octobre 2015



### **Nos partenaires :**

- Fafa pour l'Europe – VDFG für Europa
  - congrès Fafa pour l'Europe / VDFG für Europa
- l'OFAJ
- Le Cefir
- La Région Nord-Pas de Calais
- L'Académie Européenne d'Otzenhausen

### **Nos activités :**

- Nos formations
  - formation OFAJ
  - formation Comptabilité
- Assurances jeunes mineurs d'âge
- Concours Jeunes
- exposition Plantu

### **Information et communication**

- Nos réunions
  - Assemblée générale et Rencontres Cousolre
  - réunions du CA
  -

### **Rencontres dans la région et ailleurs**

### **Possibilités de financement pour les associations et comités bi- et interculturels**

### **Projets d'avenir**



Rappel des statuts de l'URAFA Nord-Est pour l'Europe de 2007  
Article 2 :

*L'URAFA Nord-Est a pour but de rassembler toutes les personnes morales et physiques des régions du Nord et de l'Est de la France qui ont voulu et qui veulent toujours une véritable réconciliation entre les peuples français et allemands*

*dans le cadre d'une Europe unie et prospère, démocratique et sociale, humaniste et prospère.*



**L'état du monde**

**L'état de l'Europe**

**L'état des relations franco-allemandes :**

**Gereon Fritz, président de la VDFG für  
Europa**

# L'état de l'URAFANord Est pour l'Europe

**Nos partenaires : vous -  
merci de votre fidélité et de votre  
engagement !**

**perte d'adhérents, nouveaux adhérents,  
situation financière saine  
-> la trésorière**



## La FAFA pour l'Europe - VDFG für Europa

### -> Retour à la FAFA pour l'Europe

Suite à la décision de l'Assemblée Générale lors des 20es Rencontres Régionales du 5 octobre 2014 à Cousolre (Nord) l'URAFANord-Est pour l'Europe a de nouveau adhéré à la FAFA pour l'Europe.

Hans Herth durant son mandat : "pacification" de la fédération, développement et création d'unions régionales, développement des outils de communication, ...

FAFA -> véritablement une structure fédérale (souhait des pères fondateurs)

Conseils d'administration de la FAFA pour l'Europe et conseils d'administration commun FAFA - VDFG :

17.01.2015 Paris,  
31.01.2015 Mainz.

Un des objectifs à moyen terme : plateforme franco-allemande





## Les congrès de la FAFA pour l'Europe / VDFG für Europa

- 60ième Congrès FAFA pour l'Europe / VDFG für Europa,  
Dijon, 10 - 12- 10 - 2014:

**Les jumelages par la culture**

- 61ième Congrès FAFA pour l'Europe / VDFG für Europa,  
Düsseldorf, 17 - 20 - 9 - 2015 :

**Par la langue l'entente - Champs d'action pour les  
associations franco-allemandes et comités de jumelage**

**62ième Congrès FAFA pour l'Europe / VDFG für Europa .  
Chambéry, 13 - 16 octobre 2016 :**

**L'amitié et la coopération franco-allemande au service de  
l'Europe ?**

**L'OFAJ**

**Centrale OFAJ**

**Jeunes Ambassadeurs OFAJ  
(Hélène Boignard)**



**Le Cefir (Centre d'éducation et de formation interculturelle Rencontre)**

**-> débuts de coopération**

**(avec Dunkerque-Rostock-Krefeld)**

**avec l'URAFANord-Est pour l'Europe :  
échanges et publication / partage d'informations**



## La Région Nord-Pas de Calais

- Acteurs d'Allemagne,
  - Bourses franco-allemandes de la Région NPdC +- 180 clicks
- Rencontre avec M. Sylvain Witkowski, Direction des Partenariats Internationaux et Régionaux, concernant les Bourses Franco-Allemandes de la Région Nord-Pas de Calais (BMK, JAV)
- Elaboration - par le secrétaire général - d'une liste d'adresses de villes jumelées non adhérentes à l'URAFANord -Est pour l'Europe (dont les données figurent dans le [www](#)).
  - lien également sur le site de l'OFAJ !!!
  - Afin de faire connaître l'URAFANord-Est pour l'Europe : transfert de l'information sur les Bourses Franco-Allemandes de la Région Nord-Pas de Calais et transfert de l'adresse du blog / de la page facebook à ces adresses.

## L'Académie Européenne Otzenhausen



**Nos activités : formations (Centrale OFAJ, comptabilité)**

**Formation OFAJ** : 24 janvier 2015, Bailleul, +- 20 participants,

-> Hélène Boignard, Jeune Ambassadeur OFAJ -> l'OFAJ en général.

-> Jean-André Vandelannoote -> Centrale OFAJ, les formulaires de demande et la façon de remplir ces demandes.

Travail en groupes : élaborer un projet et remplir les formulaires nécessaires, -> évaluation commune.

Résultat : Le projet «L'Europe s'invite dans notre jardin» a été réalisé au mois d'août par le Comité de jumelage de Bailleul en coopération avec l'association bailleuloise locale "OSE" (On Sort Ensemble), tout en répondant également à l'appel à projets lancé en début d'année par l'Ambassade d'Allemagne sur le thème "Garten Träume" (Rêves de jardin). Soutien financier : l'Ambassade d'Allemagne, l'OFAJ, la Région Nord-Pas de Calais, le Pays Cœur de Flandre et la Ville de Bailleul.

**Nos activités : formations (Centrale OFAJ, comptabilité)**

Formation comptabilité pour petites associations et petits comités bi- et interculturels, 30 mai 2015, Annoeullin, une bonne douzaine de participants.

-> Lucien Vendeville, comptable, travailleur social et vérificateur aux comptes de l'URAFANord-Est pour l'Europe.

- Présentation des principes de base d'une bonne comptabilité,
- présentation d'un logiciel de comptabilité plus particulièrement adapté à nos associations,
- discussion très intense et animée.

Conclusions d'un des participants : *Si j'avais dû suivre une telle formation offerte par un service de formation, j'aurais dû payer une fortune.*

## Assurances Jeunes mineurs d'âge

Question posée à l'OF AJ par mail et par lettre, réponse reçue fin juillet, à publier sur le blog dès l'accord de l'OF AJ pour la publication (fin août / début septembre)

## Concours jeunes

-Questionnaire destiné aux Jeunes (conditions OFAJ), prix : participation au forum des Juniors à Düsseldorf.

Communication : blog, mails au réseau des adhérents, partenaires et amis, mails à toutes les Missions locales de la Région, un article de presse.

**Résultat : aucune participation**





## Exposition Plantu -> Avignon

## Information

blog: <http://www.urafanorddest.org/>

- gestion du blog au quotidien
- **nombre de lecteurs doublé en une bonne année**

page publique facebook: <https://www.facebook.com/pages/URAFANord-Estpour-lEurope/1094721830561111>.

- Création et gestion de la page facebook (merci à Henri, Emilie et Lucien pour leur aide) plus d'une centaine de contacts par semaine

**mails:** transfert de toutes les informations importantes et intéressantes au réseau des adhérents, partenaires et amis de l'URAFANord-Est pour l'Europe :

- **depuis le 7 octobre 2014 une liste de plus de 60 messages**

Messages de félicitation, correspondances

**Campagne téléphonique** de la présidente auprès d'une partie des président/e/s des associations et comités membres. Question : vos attentes, nous attendons vos réponses

## Assemblée générale et 20es Rencontres Régionales, Cousolre, 5 octobre 2014 :

-> Première partie : obligations statutaires; présentation de la FAFA pour l'Europe et des contacts informels avec Hans Herth, président de la FAFA pour l'Europe ; discussion du retour à la FAFA pour l'Europe; gestion des dossiers OFAJ pour le compte de la FAFA pour l'Europe (Centrale OFAJ); mise à disposition de l'exposition Plantu aux adhérents de la FAFA pour l'Europe.

-> **Décision : retour à la FAFA pour l'Europe, voté à l'unanimité.**

-> Deuxième partie : présentation des clichés et préjugés existant entre les deux pays et leurs habitants et ayant une influence sur ces relations par Hans Herth, président de la FAFA pour l'Europe

## Réunions du CA de l'URAFANord Est pour l'Europe

**22.11.2014 - Hesdin** : Présentation du comité d'Hesdin, point financier, évaluation des 20es Rencontres régionales, recherche de salles, compte rendu du congrès de la FFA / VDFG à Dijon, préparation de la formation OFAJ, préparation du Concours Jeunes, tour de table sur la vie des comités et les événements les plus récents.

**14. mars 2015 - Béthune** : (Inauguration du projecteur, présentation des points les plus importants à l'aide de Powerpoints). Présentation de la Maison de l'Europe de l'Artois, point financier, assurance de l'association, évaluation de la formation OFAJ du 24 janvier 2015, préparation de la formation "comptabilité des petites associations / petits comités bi- et interculturel/le/s", préparation du Concours jeunes, plateforme franco-allemande de la FFA pour l'Europe, tour de table sur la vie des comités et les événements les plus récents.

**- 26.09.2015 - Saint-Pol sur Ternoise** : Les Bourses Franco-Allemandes, Elargissement de la Région NPdC - contacts avec les comités et associations en Picardie, tour de table sur la vie des comités et les événements les plus récents

## Rencontres dans la région et ailleurs :

- Participation au « Forum Acteurs d'Allemagne » de la Région NPdC (BMK)
- 
- Participation aux cérémonies des 50 ans de Saint-Pol sur Ternoise - Warstein (BMK)
- Participation à la SÉANCE D'INFORMATION COMMUNE entre le Conseil Régional Nord-Pas de Calais et le Conseil Economique, Social et Environnemental Régional en présence de Mme Hannelore Kraft, Ministre-Présidente du Land de Rhénanie-du-Nord-Westphalie : Les défis de la transition énergétique et de la lutte contre le changement climatique dans les territoires en reconversion: Regards croisés entre le Nord-Pas de Calais et la Rhénanie du Nord-Westphalie (JAV)

Participation à des manifestations des comités : Gravelines - Richard Stock  
Villeneuve d'Ascq - Hans Herth (JAV)



# Esel Streck Dich - Briquelebritte

## Multiplicateurs !!!

*Liste des possibilités de financement de projets dans le cadre des jumelages et des relations franco-allemandes pour l'Europe : OFAJ, Erasmus +, ...*

*Toutes les informations contenues dans cette liste „Esel streck dich - Briquelebritte“ seront envoyés aux adhérents de l'URAF A Nord-Est pour l'Europe sur simple demande.*

## Briquelebritte IV



*Si Briquelebritte m'était ~~conté~~ compté !!!*

*j'y apprendrais même le « bloque » .....*

*Vous avez déjà trouvé et vous continuerez à trouver ces informations sur le blog.*

*Seulement : liste intégrale et actualisée ne se trouvera pas sur le blog. Elle sera envoyé aux adhérents de l'URAFANord-Est pour l'Europe sur simple demande.*



## Projets d'avenir

### - adhérents URAFA Nord-Est pour l'Europe : Multiplicateurs !

- essayer de trouver d'autres adhérents (merci Francis pour ton aide)
- Contacts Picardie
- Exposition beffrois (Ronchin)
- Formations -> Mise en réseau et nouveaux moyens de communication, Centrale OFAJ, comptabilité, fonds européens,
- Formations : vos souhaits et besoins ???
- Continuer la communication et l'information via blog, mail, page facebook,
- Groupe facebook pour la FFAA pour l'Europe / VDFG für Europa sur des questions concernant les associations franco-allemandes pour l'Europe et les comités de jumelage



Possibilité pour les comités de faire venir d'autres conférenciers: p.ex.

Brigitte Lestrade à Lille,  
Hans Herth à Villeneuve d'Ascq,  
Richard Stock à Gravelines ...



**Projets d'avenir**

**Vos souhaits, vos attentes**  
(p. ex. Rapports d'activité des adhérents) ?

**Vos remarques, questions, propositions, idées ?**

Un grand merci aux  
Amis de Brilon  
d'avoir organisé ces  
21èmes Rencontres  
dans cette jolie ville  
d' Hesdin et tous  
nos voeux pour les  
50 prochaines  
années du jumelage

